

31996F0747

31.12.1996

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 342/2

**JEDNOTNÁ AKCIA
z 29. novembra 1996**

prijatá Radou na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii, týkajúca sa vytvorenia a udržiavania zoznamu špecializovaných spôsobilostí, zručností a odborných znalostí v boji proti medzinárodnému organizovanému zločinu, aby sa uľahčila spolupráca pri presadzovaní práva medzi členskými štátmi Európskej únie

(96/747/SVV)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok K.3 ods. 2 písm. b),

so zreteľom na podnet predsedníctva a Belgicka,

so zreteľom na jednotnú akciu z 10. marca 1995 prijatú Radou na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii, týkajúcu sa protidrogovej jednotky Europolu ⁽¹⁾ a jednotnú akciu zo 16. decembra 1996 prijatú Radou na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii, rozširujúcu mandát daný protidrogovej jednotke Europolu ⁽²⁾,

pripomínajúc, že podľa článkov K.1 ods. 8 a K.1 ods. 9 zmluvy, colná a policajná spolupráca na účely predchádzania a boja proti medzinárodnému zločinu sú považované za záležitosti spoločného záujmu členských štátov;

keďže Rada sa domnieva, že vážnosť a vývoj určitých foriem medzinárodného zločinu vyžadujú posilnenie spolupráce medzi orgánmi členských štátov na presadzovanie práva, najmä vo vedeckých a technických oblastiach;

keďže preto, aby sa reagovalo na rôzne ohrozenia, ktorým musia čeliť členské štáty, národné orgány na presadzovanie práva bojujúce proti organizovanému zločinu vyvinuli okruhy špecializovaných spôsobilostí, zručností a odborných znalostí, ktoré by mali byť v zásade prístupné príslušným úradom vo všetkých ostatných členských štátoch na požiadanie, podľa ich potrieb a v primeranom čase;

keďže vytvorenie a udržiavanie zoznamu týchto okruhov špecializovaných spôsobilostí, zručností a odborných znalostí by umožnilo, aby tieto boli vo väčšej miere a ľahšie dostupné úradom v členských štátoch, čím by sa rozšírili možnosti, ktoré sú k dispozícii členským štátom v boji proti zločinu;

keďže zoznam, s ktorým sa počíta v tejto jednotnej akcii nie je určený, aby nahradil alebo ovplyvňoval akékoľvek existujúce bilaterálne alebo multilaterálne dojednania v oblasti spolupráce pri uplatňovaní práva týkajúceho sa vedy a techniky, ani aby slúžil ako prostriedok na výmenu pracovných informácií, ani aby vyžadoval zriaďovanie akýchkoľvek nových štruktúr v rámci Rady;

keďže protidrogová jednotka Europolu zriadi, ako prvý krok, zoznam zahŕňajúci oblasti nezákonného obchodovania s drogami a obchodovanie s ľuďmi,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Protidrogová jednotka Europolu má za úlohu vytvorenie, udržiavanie a rozširovanie zoznamu špecializovaných spôsobilostí, zručností a odborných znalostí v boji proti zločinu, ktoré sú v právomoci protidrogovej jednotky Europolu (EDU) podľa jednotných akcií z 10. marca 1995 a 16. decembra 1996.

Článok 2

1. Členské štáty predkladajú svoje príspevky, ktoré majú byť vložené do zoznamu protidrogovej jednotke Europolu.

2. Protidrogová jednotka Europolu zostavuje zoznam na základe príspevkov z členských štátov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 62, 20.3.1995, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 342, 31.12.1996, s. 4.

3. Vo svojich príspevkoch do zoznamu berú členské štáty plne do úvahy bezpečnostnú klasifikáciu a ochranu stanovenú každým členským štátom.

4. Následne, protidrogová jednotka Europolu zodpovedá za presné začlenenie akýchkoľvek zmien a doplnkov do zoznamu na základe ďalších príspevkov z členských štátov a za upozornenie členských štátov na tieto zmeny a doplnky.

Článok 3

1. Každý členský štát prispieva do zoznamu označením akýchkoľvek špecializovaných spôsobilostí, zručností alebo odborných znalostí, ktoré vyvinul v boji proti organizovanému zločinu a ktoré považuje za vhodné na prístupnenie všetkým členským štátom.

2. Príspevky z členských štátov, ktoré by sa mohli kvoli prehľadnosti posielat' na formulároch odsúhlasených v rámci Rady, poskytujú ako minimum dostatočný popis každej jednotlivéj spôsobilosti, zručnosti alebo o, pokiaľ ide o jej pravdepodobnú relevantnosť pri výkone ich povinností. Príspevky tiež presne uvádzajú, ako sa má nadväzovať kontakt, priamo a čo najrýchlejšie, s orgánmi ponúkajúcimi túto spôsobilosť, zručnosť alebo odbornú znalosť alebo s ústredným kontaktným miestom v rámci príslušného členského štátu.

3. Členské štáty zodpovedajú za aktualizovanie týchto kontaktných údajov, ak je to potrebné.

4. Členské štáty môžu kedykoľvek prispieť ďalšími záznamami do zoznamu alebo požadovať, aby boli záznamy zo zoznamu stiahnuté.

5. Žiadne osobné údaje, iné než mená a kontaktné údaje požadované pri výkone operácie, sa v zozname nezaznamenávajú.

Článok 4

1. Každý členský štát je držiteľom kópie zoznamu. Akékoľvek príslušné úrady v členskom štáte, ktoré si želajú využiť určitú spôsobilosť uvedenú v zozname, nadviažu styk s príslušným kontaktným miestom v členskom štáte, ktoré vložilo tieto informácie. Otázka akejkoľvek úhrady výdavkov sa tiež rieši bilaterálne.

2. Členský štát, ktorý zaznamenal určitú spôsobilosť, zručnosť alebo odbornú znalosť do zoznamu, smie odmietnuť jej prístupnenie v určitom prípade, ak tak okolnosti vyžadujú.

3. Členské štáty súhlasia, že ak nadviažu kontakt prostredníctvom zoznamu, informujú protidrogovú jednotku Europolu o základných podrobnostiach tohto kontaktu, určených jednotkou Rady, aby sa umožnilo účinné monitorovanie prospešnosti zoznamu.

4. Bude sa uplatňovať článok 5 ods. 2 a článok 7 jednotnej akcie z 10. marca 1995.

Článok 5

Táto jednotná akcia bude uverejnená v úradnom vestníku.

Nadobudne účinnosť v deň jej uverejnenia.

V Bruseli 29. november 1996

Za Radu

predseda

N. OWEN